



COLLÈGE  
DE FRANCE  
— 1530 —



Collection et Fragment

# Recueils, collections et encyclopédies au Japon

COLLOQUE INTERNATIONAL  
Jeudi 8 et vendredi 9 septembre 2011  
Collège de France, Salle 5

11, place Marcellin Berthelot, 75005, Paris **Entrée libre**

集と断片—日本に於ける「類聚」という営み—

**Jeudi 8 septembre 2011**

Allocution de bienvenue : Jean-Noël Robert (Collège de France)

**Matinée (9:30-12:30)**

Président de séance : Daniel Struve (U. Paris Diderot)

**Recueils : anthologies et œuvres complètes**

(Session en japonais)

- ◆ Horikawa Takashi (U. Keiō) :  
Anthologies de poésie en sino-japonais compilées par les moines zen dans le Japon médiéval  
Discutant : Didier Davin (Centre de Recherches sur les Civilisations de l'Asie Orientale UMR 8155)
- ◆ Terada Sumie (Inalco) :  
Fragments appariés – autour du *Recueil des poèmes japonais et chinois à chanter*  
Discutant : Tabuchi Kumiko (U. Waseda)
- ◆ Wada Hirofumi (U. Tōyō) :  
L'organisation de la connaissance et les œuvres intégrales – aspects institutionnels  
Discutant : Cécile Sakai (U. Paris Diderot)

**Après-midi (14:00-18:00)**

Président de séance : Jean-Noël Robert (Collège de France)

**La pensée encyclopédique dans le monde**

(Session en français et japonais avec traduction en japonais / français)

- ◆ Christian Jacob (CNRS, EHESS) :  
(Conférence invitée) La mise en ordre des savoirs : approches comparatives
- ◆ Dimitri Drettas (Centre de Recherches sur les Civilisations de l'Asie Orientale UMR 8155) :  
Les encyclopédies domestiques (*riyong leishu / nichiyō ruisho*) sous les dynasties Yuan et Ming  
Discutant : Annick Horiuchi (U. Paris Diderot)
- ◆ Matthias Hayek (U. Paris Diderot) :  
Le Monde vu au prisme de l'encyclopédie : catégories et contenus dans le *Wakan sansai-zue*  
Discutant : Tanikawa Keiichi (Institut national de littérature japonaise)
- ◆ Kido Yūichi (U. Ōtsuma joshi) : Traduction et transformation de la pensée encyclopédique dans le Japon de la seconde moitié du XIXe siècle  
Discutant : Kuroda Akinobu (U. Cergy Pontoise)

**Vendredi 9 septembre 2011**

**Matinée (9:30-12:30)**

Président de séance : Michel Vieillard-Baron (Inalco)

**Collections et classements**

(Session en japonais)

- ◆ Sasaki Takahiro (U. Keiō) :  
Les recueils d'échantillons calligraphiques comme collections de fragments  
Discutants : Claire Brisset (U. Paris Diderot) / Pascal Griolet (Inalco)
- ◆ François Lachaud (EFEO) :  
Collections et collectionneurs au XVIIIe siècle : Kimura Kenkadō et ses réseaux  
Discutant : Horikawa Takashi (U. Keiō)
- ◆ Josef Kyburz (CNRS) : Collections et collectionneurs : documents et livres en Europe et au Japon  
Discutant : Chimoto Hideshi (U. Nara joshi)

Conclusion : Imanishi Yūichirō (Institut national de littérature japonaise)



Centre de recherche  
sur les civilisations  
de l'Asie orientale





COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—



# Collection et Fragment Recueils, collections et encyclopédies au Japon

Collège de France, Salle 5  
11, place Marcelin Berthelot, 75005, Paris

国際シンポジウム

集と断片—日本に於ける「類聚」という営み—

2011年9月8日～9日 於コレージュ・ド・フランス 入場無料

2011.9.8

開会の辞 ジャン=ノエル・ロベール (コレージュ・ド・フランス)

午前の部 集のかたち：アンソロジーと全集

司会/ダニエル・ストリュエヴ (パリ・デイドロ大学)

- ◆堀川貴司 (慶応義塾大学斯道文庫)：日本中世禅僧による日本漢詩のアンソロジーについて  
ディスカッサント：ディディエ・ダヴァン (東アジア文化研究所)
- ◆寺田澄江 (フランス国立東洋言語文化大学)：断片としての対—『和漢朗詠集』をめぐる  
ディスカッサント：田淵句美子 (早稲田大学)
- ◆和田博文 (東洋大学)：「知」の編成と個人全集という制度  
ディスカッサント：セシル・坂井 (パリ・デイドロ大学)

午後の部 世界における百科思想

司会/ジャン=ノエル・ロベール (コレージュ・ド・フランス)

- ◆クリスチャン・ジャコブ (国立科学研究センター、フランス国立社会科学高等研究院)：  
基調講演「知識の扱い方—比較論的観点から」
- ◆デIMITRI・ドレッタス (東アジア文化研究所)：元・明朝時代に於ける日用類書  
ディスカッサント：アニック・堀内 (パリ・デイドロ大学)
- ◆マティアス・ハイエク (パリ・デイドロ大学)：  
百科事典から見た世界—『和漢三才図会』に於ける分類と内容—  
ディスカッサント：谷川恵一 (国文学研究資料館)
- ◆木戸雄一 (大妻女子大学)：十九世紀後期日本に於ける百科思想の翻訳と転換  
ディスカッサント：黒田昭信 (セルジ・ポントワーズ大学)

2011.9.9

午前の部 収集と分類

司会/ミッシェル・ヴィエイヤール=バロン (フランス国立東洋言語文化大学)

- ◆佐々木孝浩 (慶応義塾大学斯道文庫)：断片の集積としての「古筆手鑑」  
ディスカッサント：クレール・ブリッセ (パリ・デイドロ大学)/パスカル・グリオレ (フランス国立東洋言語文化大学)
- ◆フランソワ・ラショー (フランス極東学院)：  
十八世紀日本の蒐拾癖と好事—木村蒹葭堂の知的ネットワーク—  
ディスカッサント：堀川貴司 (慶応義塾大学斯道文庫)
- ◆ジョセフ・キブルツ (国立科学研究センター)：  
収集と収集家—ヨーロッパと日本に於ける文庫及び資料コレクション—  
ディスカッサント：千本英史 (奈良女子大学)

閉会の辞 今西祐一郎 (国文学研究資料館)



Centre  
de recherche  
sur les civilisations  
de l'Asie orientale



UNIVERSITÉ  
PARIS  
DIDEROT  
PARIS 7

